◎華新書局喬遷啓事

△再大減價十五天至四月十六日

敬啓者：本書局自創業以來。歷數十寒暑。搜羅古今書籍。選購文房用品。兼營化裝品物。儲備中西文具。舊典新詞。應有盡有。頻年以來。荷蒙遠近僑胞惠顧。營業漸有進展。茲爲擴充生意計。已將隔鄰片打街東七十八號舖位。佈置一新。經於三月十六日喬遷該新址。繼續營業。當茲新張期間。爲酬僑胞歷年惠顧雅意。特訂酬謝價格。（再由四月一日起至四月十六日止）。凡購買書籍者。一律八折。文房用具。日常用品九折。書報雜誌每本減五仙。以爲優待。當茲春明伊始。良機在目。美景難再。讀書及時。倘蒙惠顧。遠近僑胞。函買親購。均表歡迎。

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St. Vancouver, 4, B. C.

CP-8

幸福會在雲召開年會
僑胞黃文甫連任董事

（內奇力氏演講會與區分會之關係。綱而報告總會定於五月廿九 三十。卅一。一連三天。在柯京羅梨亞大旅館。召開第四十一屆全國會員大會。（包括各埠慈善冨庫。賑濟局。政府慈善機關代表）。討論事項有加入須要之術生料理。十年間之家庭及社會政策。老人相當住宿設備。一九六零年以後之青年。社會計劃之新界邊。國際社會服務。社會幸福對失業者之地位。並定於閉幕日（卅一日）舉行大宴會。加首相數芬碧架準備專題演講。以「加政府社會幸福及社會公允之地位」爲題目等語云。

【續昨完】

振華聲添置戲服樂具
白花油公司送台口幕

△社員個人置私伙

△林家聲鞋字相贈

雲埠訊。本埠振華聲藝術研究社。自從月前由港聘請黃滔師傅來埠教授曲樂之後。社務大展。雖然短短一月。各社員對於曲樂。每晚依時學習。已大有進步。男女青年僑胞。聞風加入該社學習者。亦有十多人。該社前途。當必大爲進展。社員之藝術成就亦將有良好之表現也。

預悉該社爲迎合社務發展之必需。以前曾託黃滔師傅在港定購一幫男女戲服及樂器。更有數位社員自嘗舞台道具。以補充社方之不足。聞該幫戲服樂具。已於日前運到大部份向戲服店定製者外。又蒙名伶「武狀元」陳錦棠割愛轉讓其私人戲服多套。又得黃滔師傅及陳錦棠夫人之協助。與香港白花油公司主人顏玉瑩先生暨夫人洽商。得蒙贈送金魚黃色台口幕一幢。正中書「重振華聲」四個大字。襯以藍膠片。閃閃生光。輝皇奪目。至於新置樂具。俱屬國樂。包括有大龍鳳鼓。大胡双星（即交响樂用者）。該社此次添置大批戲服樂器。并有黃滔師傅座鎮授教。料不日將以新姿出現紅毡之上。與我僑胞相見。

查顏玉瑩先生暨夫人。向來熱心公益。慷慨好義。其所創製之「白花油」專治四時感冒。舟車暈浪。頭眩頭痛。化痰止咳。小兒肚痛。風濕骨痛。湯火刀傷等病。風行世界各地。有口皆碑。被目爲濟世聖藥。

又粵劇名伶林家聲君最近題字一幅贈送振華聲社顏曰「振聾發聵。華夏金聲」。筆走龍蛇。秀勁兼備。懸掛存該社禮堂。生色不少。聞該社對上述諸君將個別專函致謝云。

全加鳳倫總堂
購置新堂所情況

雲訊。鳳倫總堂於三月廿六日。召集大會。討論購置新堂所事宜。首由章謀君報告。分頭物色適宜樓宇。以靠近華埠。好處總會目的。如有成議。下次再召集大會。詳細報告。

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

辦事處 MU3-7451
住宅 AL 3-2184

簡林逸娟啓

街角堅固木樓。地下部。樓上三個睡房。客廳。大廚房。有涼台。六十九尺闊敞。業權清楚。實價一萬八千五。現欠二千。全新十組雜貨柏文樓。地區幽雅。時常住滿。十分鐘到埠。平租。每組七十五至八十元。另加房主自用三個房。每年入息一萬餘。價銀六萬五千元。近埠磚樓。全土庫自動油爐。有廿二組聯房。十二個散房。連傢俬。每月入息千餘元。皮費輕。價銀五萬五千元。東七街大屋一間。六個睡房。兩廳。另大餐廳及廚房。全土庫。自動油爐。即可入伙。業權清楚。價壹萬壹千元。有餘期。

SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

△介紹近埠新屋 舊屋換新亦可

新市六個房。全土庫。近華埠唔怕拆。實在難得。僑胞購新居。勿錯過此間。取價一萬四千五百元。

△名貴新磚屋▽新建完竣。六個房。逾一千三百方尺。設計新穎。陽台車房齊備。材料上乘。土庫墻基。用加料鋼骨水坭。厚達十寸。牆身磚厚六寸。美觀穩固。時價一萬九千五百元。先交六千元。用舊屋換新亦可。

△六年新屋▽近九街。兩睡房。客廳全舖地毡。高爽土庫。自動暖氣熱水。双車房。取價一萬壹千五百元。

△廉價住家屋▽近學校巴士商店。理想地位。土德高墻。自動熱水暖氣。開價九千七百元。請還價。（問伍澤濂）

實事實業燕梳公司 伍澤濂事務所

事務所：MU 2-5284 住宅：伍澤濂 RE 3-5743 許杏欽 TR 6-6272

△接寄國內僑眷包裹▽
服務時逾三年并附有辦法之
報價單印備奉索外埠請付郵費五分

黃中文經紀商號

華新書局主人宴親友

雲訊。雲埠華新書局。自創業以來。已歷數十寒暑。現爲擴充生意計。已將隔隣片打街東七十八號舖位。佈置一新。喬遷新址。繼續營業。各界親友。紛紛贈送禮物。該書局主人爲酬謝起見。特於昨三月廿九日星期三下午六時半。假喜臨門酒家。設筵十數席。赴宴之中西友好。均依時而戾止。書局主人湯美等女士與男女公子等。佇立酒家門前迎迓。招待嘉賓入座。慇勤備至。宴會開始。吳立民爲宣佈員。雲埠全加中華總會館常委吳照光代表主家宣佈宴會旨趣。並答謝後。即行呈菜。席間各人談笑風生。至爲和洽。酒至半酣。主人偕兒媳等輪席敬酒。彬彬有禮。直至八時半始盡歡而散。各人握手而別。洵盛會也。茲謝書局貨物減價。展期至四月十六日云。

三德書社定期省墓

雲訊。本埠三德書社。以四月五日爲清明節。爲懷終追遠。定期是日下午一時備辦牛花果品。三牲酒醴。前往墳場祭掃先僑塋墓。以慰先靈。該書社歷年發部各昆仲捐助善款。今年爲節省時間計。不發緣部。一切由該書社直接辦理云。

域多利中華會館
定期爲先友掃墓

域多利訊。四月五日爲民族掃墓節。本埠中華會館爲緬懷先僑開拓海外功業起見。特提前於四月一日【星期日】携備金豬，鮮花。香燭。財寶禮品。前往羅斯比華人墳場在舉行墓祭禮，以示景仰。而誌追悼之意。是日并由華區孔子會報効往返車輛。凡我僑胞。如欲前往賓路屋西人墳場省墓者。務請於是日下午一時半集中華會館門前出發。前往華人墳場者。則須於是日下午 時半以前。齊集於會館門前。乘車前往云。

又有千萬元公路建築

雲訊。公路局長格拉地於上星期二晚公佈。現在已經再次有一千萬元之公路建築合同。此係包括「第士」島之四線公路。直達美國邊境之工程。

彼於宣佈此項工程時辯護其汽油三仙增加時間。雖然有抽晚增加。今次工程時間計劃。通過議會。[illegible]

簡氏事務所保險經紀
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話： MU 3-1724

世風日下。盜賊猖狂。謀財害命。輕則損財。重則亡命。僑胞殃及。常見報章。天有不測之風雲。人有旦夕之禍福。敬告僑胞。須作未雨綢繆。毋臨渴而掘井。

本所代理加拿大各大公司保險事務。包括人壽、機業、屋宇、傢俬、牛意、貨品、偷盜、火燭、汽車、意外、珠寶各項保險。本所特別介紹僑胞。應購買意外保險。該種保險。可保僑胞在工作。或旅行。被賊搶劫。或遭其他意外。傷害身体。生命死亡。各種不如意事發生。即有醫藥。工金等補償。舉例：購五千元之保險。每年只用三十五元。如遭意外。可享受壹千元之醫藥費。及每星期津貼費五十元。如遭殘廢。或身亡。即獲五千元額。歡迎僑胞詢問。購買手續簡便。

簡建中、簡建業、黃振[illegible]，仝啓

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU. 3-8936 地址 一〇三東片打街

△至德總堂鳴謝

本總堂昨三月廿六日午后一時。舉行成立第十四週年紀念與恭祝古公宣父太王實誕良辰。同日晚假座陶陶酒家歡宴。荷蒙 翟總領事暨列位長官、各代表、各昆仲嬸姆姊妹。光臨指示。曷勝榮幸復蒙惠贈賀儀祝詞。生花禮品。隆情高誼。謹申至誠銘感。謹登數言。以鳴謝悃。

▲雜貨舖出賣
在夫李沙街。新敷式架撐。有地方住。去年僅有三萬八千元生意。主人因病。平賣。取價六千五百元。連三千元貨在內。

▲發館出賣
每日生意七十至八十元。開價四千五百元。可充銀期。

▲住屋出賣
㈠近十六街與緬街。有三個睡房。大廳廚房。土庫有房合一家人住。自動煤氣爐。價銀壹萬零九百元。有銀期。
㈡在八街東。有三個睡房。廳。大廚房。有土庫。車房。落埠方便。價銀九千五百元。
㈢近廿五街與瑞士威街。有四個睡房。廳。廚房。土庫。車房。取價壹萬壹千九百元。現銀二千五百元。

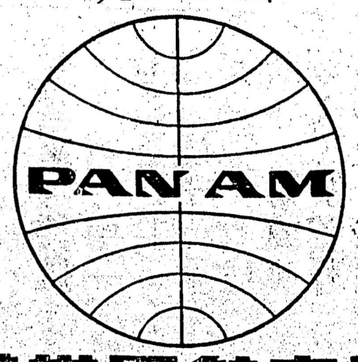
▲旅館生意連實業出賣
樓下有一個舖位。樓上旅館有三十餘房。有冷熱水。每月共收入大概六百元。費用輕。取銀三萬五千元。

本公司附設廖若仙事務所
代報入息稅。接理會計事務。
經理車，打劫燕梳，房屋樓宇傢俬等燕梳。
莫氏實業貿易有限公司
HOY'S BROKERAGE LTD.,
SUITE 226, 119 W. PENDER ST.
VANCOUVER, 3, B. C.
電話： 日 間 MU. 5-9621
晚間： 廖若仙 AM. 6-0806
鄭景福 HE. 4-2219

特號佳訊
南天戲劇國樂泰斗黃滔大師
北美白雲食譜專家秘書賓路
互相映輝
僑界耳目口福大躍進
華區優秀聯歡總滙
埠雲 秘詩賓路蔡根遂立正
B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

富豐驗經
球全冠允

凡事首重經驗經驗足則駕輕就熟事半功倍航行尤然、
汎美爲全世界經驗最豐富之航空公司、閣下以較前更低廉之票價可乘汎美著名波音 707 洲際噴射客機享受汎美無價之豐富經驗及最安靜最舒適愉快之空中旅行、
汎美噴射客機航線遍及全球抵達世界八十餘大都市航班繁密快捷安全可靠、汎美服務週到譽滿全球、



汎美世界航空公司
欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司雲埠發售機票處一〇五五號亞板你街 電話苗粗四一式壹式壹
Ticket Office: 1055 Alberni Street Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2181